

# Como tomar la terapia con IL-2



Traducido y adaptado al español por Luis Merino

## Como tomar la terapia con IL-2

Si le han recetado una terapia con IL-2, es importante que su médico o su enfermera le enseñe cómo inyectarse el medicamento y cómo almacenarlo, prepararlo y disponer en forma segura de las jeringas. Más aún, existe toda una variedad de sugerencias para prevenir y manejar los efectos secundarios.

No debe iniciar una terapia con IL-2 sin tener a su disposición, como mínimo, abundantes líquidos que contengan electrolitos (como Gatorade, caldo de pollo, etc.) así como una receta médica para poder adquirir antihistamínicos e ibuprofeno. *(NOTA: Algunos antihistamínicos tienen interacciones graves con varios de los medicamentos utilizados comúnmente para combatir el VIH. Asegúrese de consultar con su médico o farmacéutico cuál podría ser la mejor opción para usted.)* Además, antes de comenzar la terapia, consulte sobre los otros medicamentos que usted está tomando, incluyendo los de venta sin receta médica, ya que algunos de ellos podrían causar efectos adversos si se toman con la IL-2.

### Como preparar y almacenar las jeringas

Algunas farmacias suministran la IL-2 en jeringas ya listas para el uso. Otras veces, se requerirá que usted mismo mezcle una versión en propias jeringas. El agua y las jeringas deben ser utilizadas una sola vez. Si usted prepara sus propias jeringas, pídale al médico o farmacéutico que le dé instrucciones por escrito y manténgalas a mano.

### Como inyectarse la IL-2

Pídale a su médico, enfermera o asistente médico que le enseñe a inyectarse el medicamento la primera vez que lo haga. Después de la primera lección, las siguientes sugerencias pueden ayudarle a recordar cómo hacerlo:

Antes de inyectarse la IL-2, sáquela del refrigerador o del recipiente en donde la transporta y permita que la jeringa y la preparación se pongan a la temperatura ambiente (esto tarda unos 15 minutos). Lávese muy bien las manos y luego limpie con un paño o un hisopo de algodón empapado en alcohol el sitio donde va a inyectarse la IL-2. Deje que la piel se seque antes de inyectarse.

Cambie de sitio cada vez y no se inyecte la IL-2 en un sitio que esté enrojecido o endurecido por una inyección anterior. No se inyecte en áreas donde tenga cicatrices, moretones o lunares. Los sitios para inyectarse la IL-2 son el estómago (como mínimo a una pulgada de distancia del ombligo), la parte media de los muslos exteriores (a una cuarta de la cadera y de la rodilla) y el exterior de la parte superior de los brazos.

Con una mano pellizque o pliegue con el pulgar y los otros dedos la zona de piel limpia donde habrá de inyectarse el medicamento. Con la otra mano, inserte la jeringa ya lista aproximadamente a un ángulo de sesenta grados en el

continúa página 4

### Algunas cosas que debe tener en cuenta:



- **Nunca** congele la IL-2 (bien sea en polvo, en frasco o en jeringas). Almacene la IL-2 en el refrigerador (nevera) pero no en el congelador.
- Si lleva la IL-2 con usted, póngala en un recipiente donde se mantenga fresca, como en una

pequeña nevera portátil o en una bolsa con hielo.

- Prepare la jeringa justo antes de la inyección y no agite el frasco.
- La IL-2 debe tener una apariencia transparente e incolora. Algunas veces tiene un ligero tinte amarillento. Si la jeringa o el frasco con la IL-2 se ve opaco, tiene partículas flotando o tiene otro color distinto al amarillo claro, **no la use**.
- Mantenga las jeringas, tanto nuevas como usadas, fuera del alcance de los niños.
- Las jeringas usadas deben desecharse en los contenedores especiales para materiales con peligro biológico (biohazard).

### Indice

Cómo preparar y almacenar las jeringas ..... 1

Cómo inyectarse la IL-2 ..... 1

Consejos para manejar los efectos secundarios de la IL-2 ..... 2-3

Deseche sus agujas usadas en forma segura ..... 4

Resumen ..... 4

Para contactar el Project Inform puede hacerlo de las siguientes maneras:

Hotline Nacional 800-822-7422

Hotline San Francisco y Internacional 415-558-9051

Administrative Offices 415-558-8669 FAX 415-558-0684 WEBSITE [www.projectinform.org](http://www.projectinform.org)

© 2004 Project Inform, Inc., 205 13th Street #2001, San Francisco, CA 94103-2461



# Consejos para manejar los efectos secundarios de la IL-2

Efecto secundario	Consejos
<p>Fatiga o sensación de cansancio</p>	<p>Durante el ciclo de cinco días:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Planifique sus días para que incluyan períodos de descanso. Haga los cambios necesarios a su rutina normal, no haga ejercicios ni diligencias.</li> <li>• Si trabaja, programe ir a casa inmediatamente después y descanse; alquile películas, vea televisión o simplemente permanezca recostado.</li> <li>• Para evitar faltar al trabajo, comience el curso tres días antes del fin de semana. Es probable que los peores efectos secundarios se presenten en los dos últimos días.</li> </ul>
<p>Algunos de los síntomas gripales son fiebre, escalofríos, sudores, dolores en las articulaciones, dolores musculares y otros síntomas similares a los del catarro. Por lo general estos suelen empeorar a lo largo del ciclo de cinco días y desaparecen casi inmediatamente después de haberlo concluido. La fiebre y el dolor en las articulaciones y músculos, por lo general no se presenta sino entre dos y cuatro días después de la inyección.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Esté preparado. Si siente que tiene fiebre, acuéstese y permanezca acostado. Esto significa prepararse para el ciclo de cinco días. Prepare los alimentos con anticipación o tenga a mano comidas congeladas. Mantenga un suministro de medicamentos para manejar los efectos secundarios. En general, asegúrese de tener todo lo que podría necesitar, ya que es muy probable que durante esos cinco días usted no sienta ningún deseo de salir a hacer compras.</li> <li>• Tome ibuprofeno (600mg cada seis horas) o acetaminofén (650mg cada cuatro a seis horas, comenzando una hora antes de la dosis de IL-2) a lo largo de los cinco días. Mantenga una bolsa de hielo o una toalla fría por si necesita bajar la fiebre (una bolsa de verduras congeladas también puede cumplir la misma función).</li> <li>• Beba abundantes líquidos que sean <i>ricos en electrolitos</i> y <b>no solo agua</b>. Entre estos están las bebidas deportivas como Gatorade y otros “líquidos salados” como el caldo de pollo, el jugo de vegetales (V-8).</li> <li>• Puesto que el desequilibrio de electrolitos puede ser un problema, considere la posibilidad de tomar suplementos de magnesio y calcio.</li> <li>• Los temblores o escalofríos pueden comenzar de media a una hora después de la inyección de IL-2. Manténgase caliente con mantas, ropa de abrigo y un calentador de ambiente. Pueden usarse antihistamínicos (difenhidramina, Benadryl, 250 a 50mg, según se requiera) para prevenir o tratar los escalofríos de leves a moderados. Si son severos, podrían requerirse narcóticos como meperidina (Demerol, Mepregan) o morfina (Duramorph, MS Cotin, Msir, Oramorph, Roxanol).</li> </ul>
<p>Náuseas, vómito, diarrea o pérdida del apetito. Las náuseas y el vómito pueden ocurrir dentro de los dos a tres días siguientes al inicio de la terapia.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para las náuseas o la falta de apetito, considere la posibilidad de consumir comidas con mayor frecuencia o pequeñas cantidades de alimentos suaves y blandos como puré de papas, arroz y cereales cocinados. Evite los alimentos condimentados, grasosos o muy dulces. También podría usar dronabinol (Marinol) o alternativas naturales como mariguana medicinal.</li> <li>• Para la diarrea, pruebe la dieta a base de bananas, arroz, salsa de manzana y tostada, o tenga a mano algún laxante compactante.</li> <li>• Entre los medicamentos que pueden ayudar a prevenir o a controlar la diarrea están el difeoxilato/atrofina (Lomotil) o la loperamida (Imodium), dos tabletas después de cada evacuación suelta, sin excederse de ocho al día. Podría ser necesario usar codeína o tintura de opio, si las estrategias más agresivas no surten efecto. Evite la cafeína en el café, los té y las gaseosas, así como las bebidas alcohólicas.</li> <li>• Los medicamentos contra las náuseas como la proclorperazina (Compazine) de 5 a 10mg cada 4 a 8 horas, según se requiera, con lorazepam (Ativan) 1mg cada seis horas, según se requiera, pueden ayudar a prevenir o tratar las náuseas.</li> </ul>



# Consejos para manejar los efectos secundarios de la IL-2, continua

Efecto secundario	Consejos
<p>Para prevenir o manejar las erupciones en la piel, el enrojecimiento, la picazón y la descamación</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Báñese o dúchese con agua tibia, <i>no caliente</i>.</li> <li>• Use un jabón suave, sin aroma (como Basis) o limpiadores no jabonosos (como Nutribiotic sin aroma).</li> <li>• Los jabones de avena y los baños en la tina pueden aliviar la piel enrojecida y con picazón.</li> <li>• Séquese con golpecitos de toalla, sin frotar la piel con ella.</li> <li>• Use cremas o lociones suaves para la piel que no tengan aroma y que sean a base de agua o de aceite (como Aveeno), esparciéndolas abundante y frecuentemente para mantener la piel humectada y prevenir la descamación. No use lociones que contengan alcohol. Comience a usar este tipo de lociones unos pocos días antes y durante todo el ciclo de la terapia.</li> <li>• Evite estar expuesto al sol. Use sombreros y cúbrase la piel. Use un filtro solar de 15 SPF o más.</li> <li>• Mantenga los antihistamínicos a mano para ayudar a prevenir o a tratar los problemas de la piel.</li> </ul> 
<p>Para manejar los endurecimientos de la piel debajo del sitio de la inyección</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para evitar los endurecimientos o nódulos, deje que la IL-2 se ponga a la temperatura ambiente, esperando unos 15 minutos antes de inyectarla. Poner hielo al área de la inyección durante unos cinco minutos antes y después de la inyección también puede ayudar. Los nódulos pueden tomar semanas o meses para desaparecer.</li> </ul>
<p>Lesiones bucales, sensibilidad o incomodidad</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Enjuáguese frecuentemente la boca con agua tibia o enjuagues salinos.</li> <li>• Evite los alimentos condimentados o picantes, así como las frutas y los jugos ácidos. Consuma alimentos suaves que requieran poca masticación.</li> <li>• Chupe caramelos sin azúcar para aliviar la sequedad y el dolor.</li> <li>• Use un cepillo de dientes muy suave y cepílese con mucha delicadeza.</li> <li>• Las soluciones en suspensión que incluyan anestésicos, antihistamínicos y antiácidos pueden aliviar el dolor y la incomodidad en la boca (solución al 2% de pectato de kaolin, Xilocaina y Benadryl).</li> <li>• Si usa enjuague bucal, asegúrese de que no contenga alcohol.</li> </ul> 
<p>Mareo, aturdimiento, grandes cambios en la presión arterial</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Usted puede prevenir los cambios en la presión arterial teniendo cuidado cuando pase de estar recostado a estar de pie. Si está acostado, primero siéntese y asegúrese de que no está mareado, luego proceda a ponerse de pie.</li> <li>• Si es posible, mantenga un asiento en o cerca de la ducha o bañera.</li> <li>• El agua caliente puede empeorar los problemas de la piel. Además puede bajar la presión arterial. Evite ducharse o bañarse con agua caliente mientras esté tomando la terapia con IL-2.</li> </ul>
<p>Cambios en los patrones de sueño, insomnio</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Los cambios en los patrones de sueño pueden estar relacionados con la terapia con IL-2. Los antihistamínicos pueden causar somnolencia y la leche tibia puede ayudar.</li> </ul>
<p>Ansiedad, depresión</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para la ansiedad puede resultar útil tomar 1mg diario de lorazepam (Ativan) o pastillas para dormir suaves como flurazepam (Dalmane).</li> <li>• Al poco tiempo del ciclo de cinco días con IL-2, varios de los usuarios informan sentir una leve depresión. Entender que esto puede ser ocasionado por el medicamento podría ayudar, así como hablar con otras personas que estén tomando esta misma terapia. En casos raros, se han documentado intentos de suicidio y suicidios que han sido asociados con el uso de la IL-2. Asegúrese de tener una red de apoyo que le pueda ayudar en un momento determinado.</li> </ul>
<p>Sequedad en los ojos</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si experimenta sequedad en los ojos, pruebe a utilizar lágrimas artificiales.</li> </ul>



# Cómo tomar la terapia con IL-2

continúa de página 1

pliegue de piel, con un movimiento corto y rápido, y luego presione el émbolo. Suelte la piel a medida que va presionando el émbolo.

Recuerde que se está inyectando la IL-2 debajo de la piel, y no en una vena o un músculo. Algunas personas colocan una bolsa de hielo (o una bolsa de verduras congeladas) en la piel antes y después de la inyección, y luego masajean el área por unos tres a cinco minutos, para ayudar a reducir el endurecimiento y las reacciones de la piel.

## Deseche sus agujas usadas en forma segura

Su médico o un miembro del personal del estudio deberá suministrarle un recipiente para el desecho de materiales peligrosos o punzantes y explicarle como disponer de él. No deseche las jeringas usadas o sin usar a la basura, ya que las agujas pueden perforar fácilmente la bolsa y pinchar a otras personas. Deseche las jeringas, agujas, tapas de agujas y otros elementos que hayan estado expuestos al contacto con la sangre (como gasas, apósitos, etc.) en el recipiente suministrado para ello. No vuelva a colocarle la tapa a las agujas, sino que simplemente póngalas en el recipiente especial para su desecho.



## Llame a su médico si...

Si tiene alguno de los síntomas de efectos secundarios que se mencionan a continuación, llame a su médico inmediatamente.

- usted nota que está orinando menos cantidad de la normal o si deja de orinar;
- usted siente dificultad para respirar;
- usted tiene fiebre de más de 102° Fahrenheit que no desaparece con medicamentos de venta libre;
- usted experimenta cambios importantes en su estado mental, como confusión;
- usted tiene desmayos; o
- usted tiene muy hinchados el rostro, el cuello y/o los pies.

## Resumen

- Evite tomar bebidas alcohólicas unos días antes o durante cada ciclo de cinco días.
- Beba líquidos que contengan electrolitos (como Gatorade, Pedialyte, caldo de pollo, jugos de vegetales, etc.) unos días antes y durante el ciclo del medicamento.
- Use cremas y humectantes sin aroma unos días antes y durante la terapia.
- Tome ibuprofeno o acetaminofén a lo largo de los cinco días del ciclo.
- Prepare los alimentos de antemano y planea descansar durante el ciclo de cinco días.

## Para manejar los efectos secundarios, tenga a mano lo siguiente

- Ibuprofeno o acetaminofén
- Antihistamínicos (difenhidromina, Benadryl, etc.)
- Difeoxilato/atrofina (Lomotil) o loperamida (Imodium)
- Dronabinol (Marinol), proclorperazina (Compazine) y lorazepam (Ativan)
- Solución al 2% de pectato de kaolin, Xilocaína y Benadryl.
- Alimentos blandos y suaves
- Caramelos sin azúcar
- Líquidos con electrolitos (Gatorade, caldo de pollo, etc.)
- Bolsa de hielo o una toalla fría
- Cepillo de dientes suave
- Suplementos de magnesio y calcio
- Crema limpiadora suave para la piel, sin aroma y que no sea jabonosa
- Lociones o cremas suaves para la piel, sin aroma, a base de agua o de aceite
- Lágrimas artificiales
- Meperidina o morfina (solamente para escalofríos o temblores severos)